



**K-KF 150**

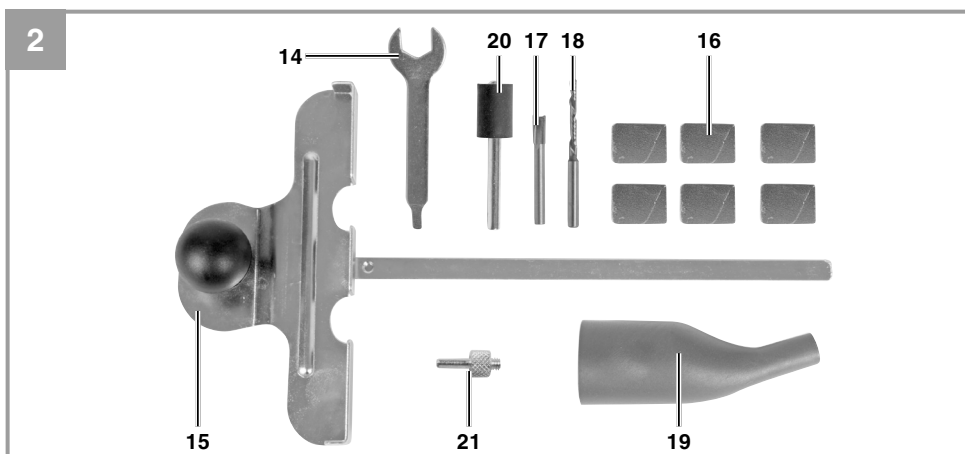
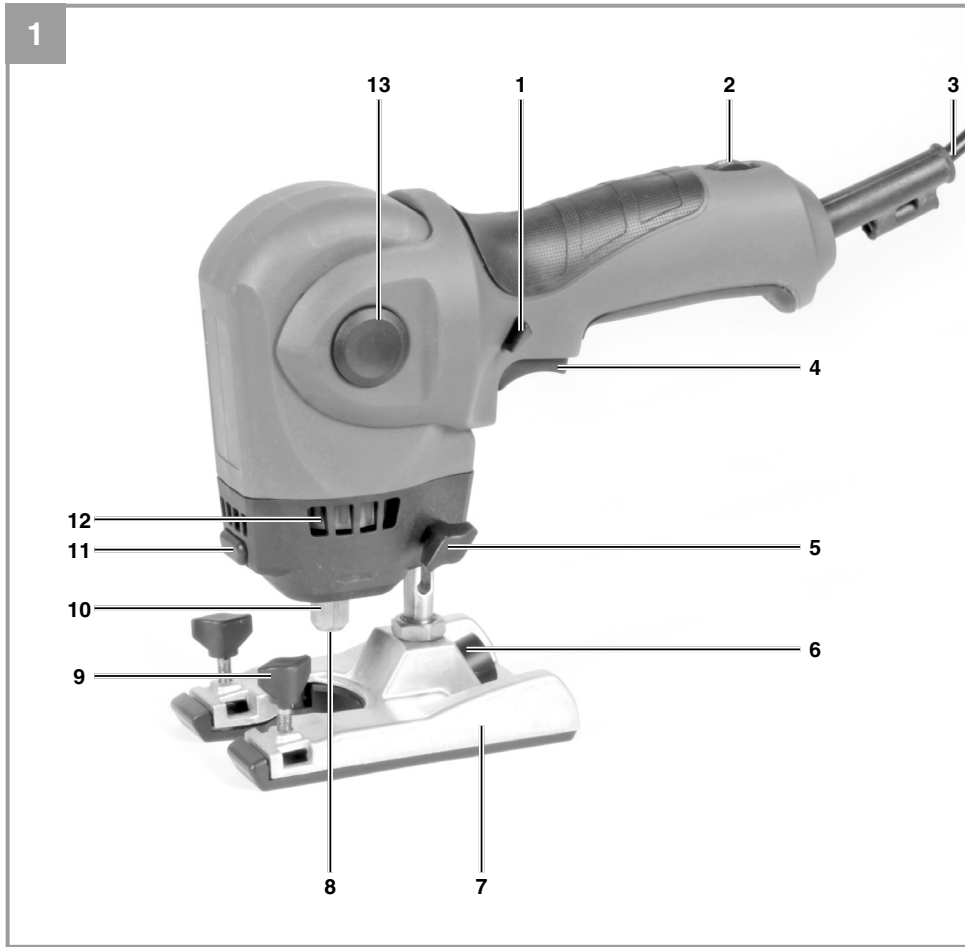
- 
- D Originalbetriebsanleitung  
Kombi-Fräser**
  - F Mode d'emploi d'origine  
Fraiseuse combinée**

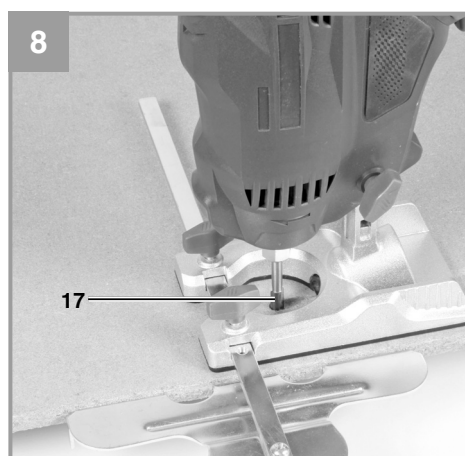
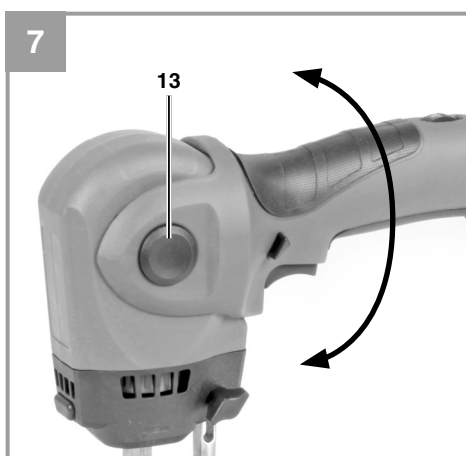
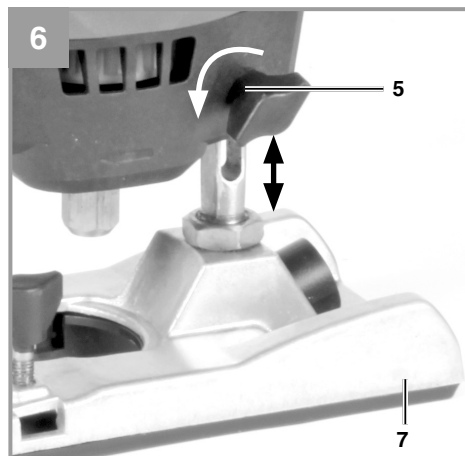
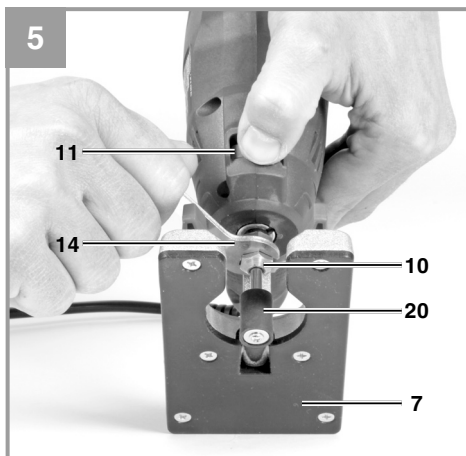
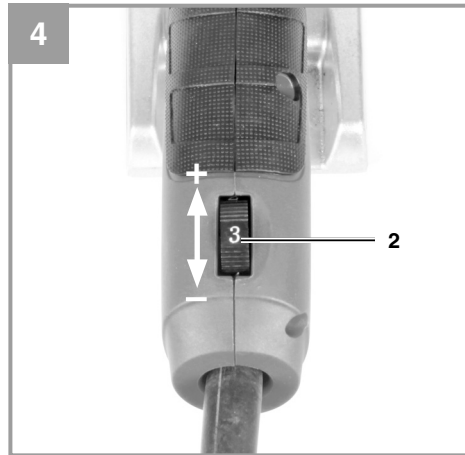
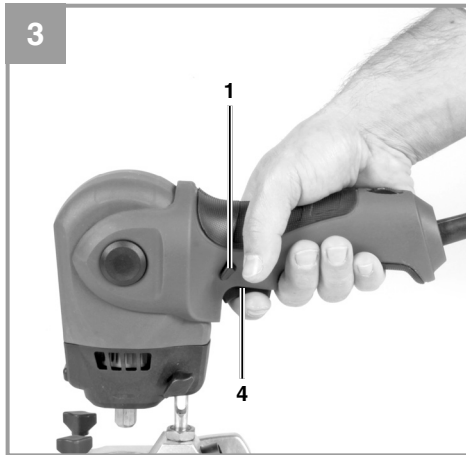


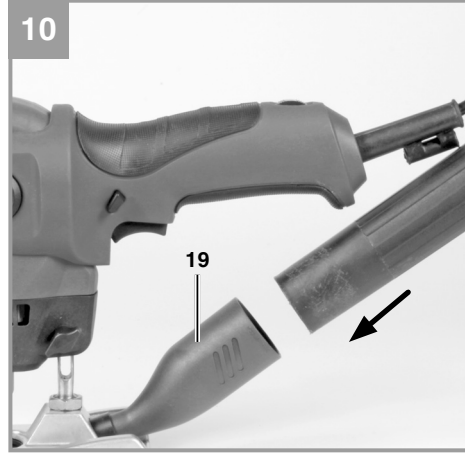
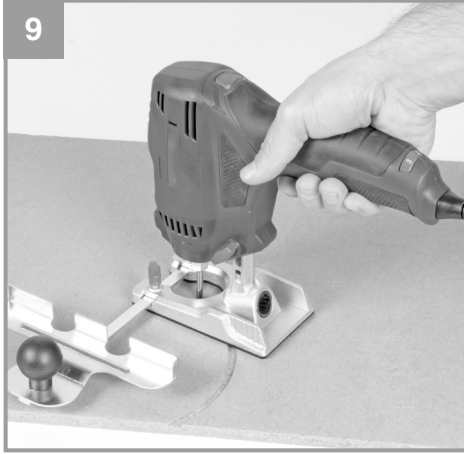
---

**Art.-Nr.: 44.192.80**

**I.-Nr.: 11014**







## Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Bedienung
7. Austausch der Netzanschlussleitung
8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung
9. Entsorgung und Wiederverwertung
10. Lagerung



**Warnung** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



**Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



**Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



**Tragen Sie eine Schutzbrille.** Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraus tretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

**⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Sicherheitshinweise****Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge****⚠ Warnung**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

**1. Arbeitsplatzsicherheit**

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**2. Elektrische Sicherheit**

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**3. Sicherheit von Personen**

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art

und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
  - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtlichen Start des Elektrowerkzeuges.
  - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
  - h) **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, da das Schleifband das eigene Netzkabel treffen kann.** Das Beschädigen einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
  - i) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da der Fräser das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.



## 5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

### Spezielle Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur für Trockenschliff verwendet werden.
- Kabel immer nach hinten vom Gerät wegführen.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
- Bei allen Arbeiten (Reinigung der Maschine, Schleifpapierwechsel u.ä.) an der Maschine, vorher den Netzstecker ziehen!
- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose.
- Der Arbeitsplatz soll sauber und gut beleuchtet sein.
- Achten Sie darauf, dass das zu bearbeitende Werkstück ausreichend gegen Wegrutschen gesichert ist.
- Halten Sie Kinder fern.
- Halten Sie Ihre Maschine im eigenen Interesse stets sauber und kontrollieren Sie nach der Schleifarbeit die Maschine auf Beschädigungen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss ausgeschaltet ist.
- Sorgen Sie für sicheren Stand vor allem auf Leitern und Gerüsten.
- Beim Bearbeiten von vorbearbeitetem Holz oder Metall können schädliche, bzw. giftige Stäube entstehen.  
Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienerperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Benutzen Sie zum Schutze Ihrer Gesundheit bei Schleifarbeiten eine Staubmaske sowie eine Schutzbrille!
- Sollten Sie Beschädigungen feststellen, können Sie anhand der Explosionszeichnung, sowie der Teileliste genau definieren und bei unserem Kundenservice anfordern.
- Verwenden Sie nur Fräser des richtigen Schaftdurchmessers und geeignet für die Drehzahl des Elektrowerkzeugs.
- **Achtung! Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske.**

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

## 2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

### 2.1 Gerätebeschreibung

- 1 Arretierschalter
- 2 Stufenloser Drehzahlregler
- 3 Netzkabel
- 4 EIN-/AUS-Schalter
- 5 Flügelstellschraube
- 6 Absaugstutzen
- 7 Fußplatte
- 8 Spannzange
- 9 Flügelschraube (Fußplatte)
- 10 Spannmutter
- 11 Spindelarretierungstaste
- 12 Lüftungsschlitze
- 13 Schwenksperre
- 14 Maulschlüssel
- 15 Kreis-/Parallelschneidevorsatz
- 16 Schleifbänder
- 17 Nutfräser (HSS)
- 18 Mehrzweckfräser (HSS)
- 19 Adapter (Absaugstutzen)
- 20 Schleifwalze
- 21 Zentrierspitze

### 2.2 Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

### ACHTUNG

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Kombi-Fräser
- Parallelanschlag
- Staubsaugadapter
- Maulschlüssel
- Mehrzweckfräser (HSS)
- Nutfräser (HSS)
- Aufspanndorn Schleifen
- 6xSchleifbänder
- Originalbetriebsanleitung


### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Bearbeiten von Materialien wie Holz, Kunststoff, Leichtmetallplatten und Faserplatten vorgesehen. Es eignet sich auch zum Schleifen mit verschiedenen Rundscheifern sowie zum Fräsen mit Fräsbits von 4,7mm Schaftdurchmesser

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### 4. Technische Daten

Netzspannung ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Leistungsaufnahme ..... 150 W  
 Leerlaufdrehzahl  $n_0$  ..... 8500-25000 min<sup>-1</sup>  
 Werkzeugaufnahme: .....  $\varnothing$  4,7 mm\*  
 Schutzklasse ..... II /   
 Gewicht ..... 1,1 kg

\*Die Werkzeugaufnahme ist auch für Standard-Fräser mit  $\varnothing$  4,8 mm geeignet.

#### Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel  $L_{pA}$  ..... 75 dB(A)  
 Unsicherheit  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Schallleistungspegel  $L_{WA}$  ..... 86 dB(A)  
 Unsicherheit  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte ermittelt entsprechend EN 60745.

Schwingungsemissionswert  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Warnung!

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

#### Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

#### Restrisiken

**Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:**

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

## 5. Vor Inbetriebnahme

Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen/-zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten. Verwenden Sie nur vollständig abgewickelte und unbeschädigte Verlängerungskabel mit einer Kapazität von mindestens 5A.

**Warnung:** Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zum Herstellen von Ausschnitten in der Umgebung von Installationen oder Öffnungen mit stromführenden Elektrokabeln oder in Wänden, hinter denen möglicherweise stromführende Elektrokabel verlegt sind. Der Bit könnte Strom in das Werkzeug leiten, was für den Bediener mit der Gefahr eines elektrischen Schlags verbunden ist.

Lösen Sie den Sicherungsautomaten aus oder nehmen Sie die Sicherung heraus, um den betreffenden Stromkreis spannungsfrei zu schalten.

## 6. Bedienung

### 6.1 Ein-/Aus-Schalter (Abb. 3)

#### Einschalten:

Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter (4) ein.

#### Ausschalten:

Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter (4) los.

#### Dauerbetrieb:

Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter (4) ein und arretieren Sie diesen mit dem Arretierschalter (1). Zum Ausschalten den EIN-/AUS-Schalter (4) kurz eindrücken und los lassen.

### 6.2 Drehzahl einstellen (Abb. 4)

Drehen Sie den Drehzahlregler (2) in Plus-Richtung um die Drehzahl zu erhöhen.  
Drehen Sie den Drehzahlregler (2) in Minus-Richtung um die Drehzahl zu verringern.

### 6.3 Werkzeug wechseln (Abb. 5)

#### Hinweis:

Verwenden Sie nur Kombifräser-Zubehörteile mit einem Schaftdurchmesser von 4,7mm. Halten Sie die Spindelarretierungstaste (11) gedrückt. Lösen Sie die Spannmutter (10) mit dem Maulschlüssel (14) und wechseln Sie dann das Werkzeug. An-

schließend blockieren Sie die Spindelarretierung erneut und ziehen die Spannmutter (10) mit Hilfe des Maulschlüssels (14) fest.

#### Mehrzweckfräser (HSS) (18):

Eignung: Holz, Spanplatten, Kunststoff

#### Nutfräser (HSS) (17):

Eignung: Holz, Spanplatten, Kunststoff

#### Schleifbänder (16):

Eignung: Schleifen von Holz

### 6.4 Schleifbänder montieren

Montieren Sie die Schleifbänder (16) auf der Schleifwalze (20), welche in Abbildung 5 dargestellt ist.

### 6.5 Arbeitstiefe einstellen (Abb. 6)

Lösen Sie die Flügelstellschraube (5), schieben Sie die Fußplatte (7) auf die gewünschte Arbeitstiefe (für vollständiges Durchschneiden etwa 3,2mm über der Materialstärke). Die maximale Schnitttiefe für Holz beträgt 13mm. Ziehen Sie anschließend die Flügelschraube (5) wieder fest.

### 6.6 Tauchschnitt ausführen

Führen Sie das Bit im Winkel von 45° in das Werkstück ein. Richten Sie das Bit langsam im Winkel von 90° auf, um den Schnitt zu beginnen.

#### Hinweis:

Die Fußplatte muss bündig auf der Materialoberfläche anliegen

### 6.7 Handgriff schwenken (Abb. 7)

Drücken Sie die Schwenksperre (13). Bewegen Sie anschließend den Handgriff nach oben, dieser rastet als erstes in die 45° Position ein. Wenn Sie die Schwenksperre (13) erneut betätigen, können Sie den Handgriff komplett in die senkrechte Position bewegen, bei der der Handgriff wiederum einrastet. Zum Schwenken in die Ausgangsposition gehen Sie in umgekehrter Richtung vor.

### 6.8 Parallelführung verwenden (Abb. 8)

Lösen Sie die Flügelschrauben (9) der Fußplatte (7) und führen Sie die Führungsstange des Kreis-/Parallelschneidevorsatzes (15) durch die zwei Aussparungen an der Unterseite der Fußplatte (7), sodass die Parallelführung nach unten zeigt. Richten Sie das Werkzeug im gewünschten Abstand zur Werkstückkante aus. Ziehen Sie die Flügelschrauben (9) an, um den Kreis-/Parallelschneidevorsatz (15) an der Fußplatte (7) zu befestigen.

### 6.9 Kreis sägen (Abb. 9)

#### Hinweis:

Das Führungsloch wird abhängig von dem gewünschten Ergebnis innen oder außen am Kreisrand gesetzt: Innen für ein Durchbruch bzw. außen für eine Scheibe. Der Radius ist fixierbar von ca. 5 bis 16cm. Ziehen Sie einen Kreis auf dem Werkstück. Markieren Sie die Kreismitte und bohren Sie ein Führungsloch (Ø 3mm) in das Werkstück mit Hilfe einer Bohrmaschine. Lösen Sie die Flügelschrauben der Fußplatte (7) und führen Sie die Führungsstange des Kreis-/Parallelschneidevorsatzes (15) durch die zwei Aussparungen an der Unterseite der Fußplatte (7), sodass die Zentrierspitze (21) nach unten zeigt. Stecken Sie die Zentrierspitze (21) in die Kreismitte und richten Sie den Abstand des Kreis-/Parallelschneidevorsatzes (15) so aus, dass das Bit in das Führungsloch am Kreisrand eintaucht. Abschließend arretieren Sie die Fußplatte (7) durch Festziehen der Flügelschrauben (9). Schalten Sie das Werkzeug ein, indem Sie EIN-/AUS-Schalter (4) drücken und halten. Schieben Sie das Werkzeug langsam vorwärts.

### 6.10 Staub absaugen (Abb. 10)

Das Werkzeug ist mit einem Absaugstutzen (6) für die Staubabsaugung versehen. Setzen Sie den Adapter (19) in den Absaugstutzen (6) und schließen einen Staubsauger an den Adapter (19) an.

#### Achtung!

Die Benutzung des Adapter (19) ist aus Gesundheitsgründen unbedingt erforderlich.

## 7. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## 8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

### 8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

### 8.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

### 8.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 8.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## **9. Entsorgung und Wiederverwertung**

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

## **10. Lagerung**

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Sommaire

1. Consignes de sécurité
2. Description et contenu de l'appareil
3. Utilisation conforme à la finalité
4. Caractéristiques techniques
5. Avant la mise en service
6. Manipulation
7. Remplacement de la ligne de raccordement réseau
8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange
9. Mise au rebut et recyclage
10. Stockage



**Avertissement** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures



**Portez une protection sonore.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.



**Portez un masque anti-poussière.** Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !



**Portez des lunettes de protection.** Les étincelles générées pendant le travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.



### ⚠ Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veuillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

## 1. Consignes de sécurité

### Consignes de sécurité d'ordre général pour les outils électriques

#### ⚠ Avertissement !

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** L'omission des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.**

Le terme utilisé dans les consignes de sécurité d'« outils électriques » se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (avec un câble secteur) et aux outils électriques à piles (sans câble secteur).

#### 1. Sécurité du poste de travail

- a) **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présentes.** Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- c) **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

#### 2. Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Les fiches sans modification et les prises correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre comme les conduits, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.
- c) **Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité.** La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- d) **N'utilisez pas le câble de l'appareil électrique à d'autres fins (comme porter l'appareil, le suspendre ou pour tirer la fiche de la prise). Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives ou de pièces de l'appareil en mouvement.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- e) **Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des câbles de rallonge également homologués pour l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'une rallonge adéquate pour l'emploi à l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

#### 3. Sécurité des personnes

- a) **Soyez prudent(e), faites attention à ce que vous faites et utilisez un outil électrique toujours de façon raisonnable. N'utilisez pas l'appareil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments.** Un petit moment d'inattention pendant l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures très graves.
- b) **Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protec-**

- tion.** Le port d'un équipement de protection personnel comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection sonore, en fonction du type et de l'emploi de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.
- c) **Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté avant de le connecter à l'alimentation en courant et/ou de connecter la batterie, l'allumer ou le porter.** Si vous portez l'appareil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou raccordez l'appareil à l'alimentation réseau alors qu'il est en position en circuit, cela peut entraîner des accidents.
- d) **Supprimez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre l'appareil électrique en circuit.** Un outil ou une clé laissée dans une pièce de l'appareil en rotation peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez une posture anormale du corps. Veillez à vous tenir de manière stable et gardez à tout moment l'équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans les situations inattendues.
- f) **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement.** Des vêtements, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.
- g) **Lorsque vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration de la poussière et des dispositifs de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés.** L'utilisation d'une aspiration de poussière peut minimiser les risques entraînés par la poussière.
- h) **Fixez et bloquez la pièce à usiner à l'aide de pinces ou d'une autre manière sur un support stable.** Lorsque vous tenez la pièce à usiner uniquement avec la main ou contre votre corps, elle reste instable ce qui peut entraîner une perte de contrôle.
- 4. Utilisation et maniment de l'outil électrique**
- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail.** Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.
- b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux et doit être réparé.
- c) **Tirez la fiche hors de la prise de courant et/ou retirez la batterie avant de réaliser des réglages sur l'appareil, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette précaution empêche le démarrage par mégarde de l'appareil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser, ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les appareils électriques avec soin. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent impeccablement et si elles ne coincent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour altérer la fonction de l'appareil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.
- f) **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés.** Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils, etc. conformément aux instructions. Prenez, ce faisant, en considération les conditions de travail et les activités à réaliser.** L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.
- h) **Maintenez l'outil électrique uniquement aux poignées isolées car les bandes abrasives peuvent entrer en contact avec le câble réseau de l'appareil.** Le contact avec un circuit conducteur de tension peut également mettre sous tension des pièces en métal de l'appareil et entraîner une décharge électrique.

- i) **Maintenez l'outil électrique uniquement aux poignées isolées car la fraise peut entrer en contact avec le câble réseau de l'appareil.** Le contact avec un circuit conducteur de tension peut également mettre sous tension des pièces en métal de l'appareil et entraîner une décharge électrique.

## 5. Service

- a) **Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil électrique.

### Consignes de sécurité spéciales

- L'appareil doit uniquement être employé pour le meulage à sec.
- Faites toujours passer le câble à l'arrière de l'appareil.
- Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être usinés.
- Débranchez la fiche du secteur avant toute intervention sur la machine (nettoyage de la machine, changement du papier à poncer, etc.) !
- Retirez toujours le câble secteur de la prise de courant par le boîtier de la fiche.
- Le plan de travail doit être propre et bien éclairé.
- Assurez-vous que la pièce à travailler soit solidement maintenue et ne puisse pas déraiper.
- Gardez les enfants à distance.
- Dans votre intérêt, gardez votre machine propre et vérifiez, après chaque travail, qu'elle n'ait subi aucun dommage.
- Assurez-vous que l'interrupteur soit en position arrêt lors du branchement au secteur.
- Adoptez une position stable surtout sur une échelle ou un échafaudage.
- Lors du travail avec du bois prétraité ou du métal, des poussières nocives voire toxiques peuvent se dégager.  
Le contact ou l'inhalation de ces poussières peut représenter un danger pour l'opérateur ou les personnes se trouvant à proximité.
- Tenez l'appareil par les poignées isolées, la bande abrasive peut en effet toucher le câble réseau de l'appareil. Le contact avec un circuit conducteur de tension peut mettre sous tension des pièces en métal de l'appareil et entraîner une décharge électrique.

- Afin de protéger votre santé, utilisez lors de travaux de ponçage un masque antipoussière ainsi que des lunettes de protection !
- Si vous constatez des dommages, vous pouvez vous référer de façon précise à la vue en éclaté ainsi qu'à la liste des pièces de rechange et vous adresser à notre service clientèle.
- Utilisez uniquement des fraises d'un diamètre de tige correct et approprié pour la vitesse de rotation de l'outil électrique.
- **Attention ! Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière.**

**Conservez bien ces consignes de sécurité.**

## 2. Description et contenu de l'appareil

### 2.1 Description de l'appareil

- 1 Interrupteur d'arrêt
- 2 Régulateur de vitesse de rotation en continu
- 3 Câble réseau
- 4 Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- 5 Vis à oreilles de réglage
- 6 Tubulure d'aspiration
- 7 Semelle
- 8 Pince de serrage
- 9 Vis à oreilles (semelle)
- 10 Écrou de serrage
- 11 Touche de blocage de broche
- 12 Fentes d'aération
- 13 Verrouillage pivotant
- 14 Clé à fourche
- 15 Dispositif de coupe parallèle/circulaire
- 16 Bandes abrasives
- 17 Fraise rainureuse (HSS)
- 18 Fraise multifonctions (HSS)
- 19 Adaptateur (tubulure d'aspiration)
- 20 Rouleau de ponçage
- 21 Pointe d'alignement

### 2.2 Contenu de la livraison

- Ouvrez l'emballage et extrayez délicatement l'appareil de son emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage dans la mesure du possible jusqu'à la fin de la période de garan-

tie.

#### Attention !

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Fraiseuse combinée
- Butée parallèle
- Adaptateur pour aspirateur
- Clé à fourche
- Fraise multifonctions (HSS)
- Fraise rainurée (HSS)
- Mandrin de serrage ponçage
- 6x bandes abrasives
- Mode d'emploi d'origine

### 3. Utilisation conforme à la finalité

Cet appareil est prévu au traitement de matériaux comme le bois, le plastique, les plaques en alliage léger et les panneaux de fibre. Il est également adapté pour le ponçage avec différents abrasifs circulaires ainsi que pour le fraisage avec des embouts de fraisage de 4,7 mm de diamètre de tige.

La machine doit exclusivement être employée conformément à sa destination. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. En cas de dommages consécutifs et de blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est tenu pour responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur destination, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

### 4. Caractéristiques techniques

Tension du réseau ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Puissance absorbée ..... 150W  
 Vitesse de rotation  
 de marche à vide  $n_0$  ..... 8500 – 25000 tr/min  
 Porte-outil : ..... Ø 4,7 mm\*  
 Catégorie de protection : ..... II/□  
 Poids : ..... 1,1 kg

\*Le logement d'outil convient également pour des fraises standards de 4,8 mm de diamètre.

#### Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 60745.

Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  ..... 75 dB(A)  
 Imprécision  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  ..... 86 dB(A)  
 Imprécision  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Portez une protection sonore.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 60745.

Valeur d'émission de vibration  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Insécurité  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Avertissement !

La valeur d'émission de vibration a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être modifiée, en fonction du type d'emploi de l'outil électrique ; elle peut dans certains cas exceptionnels être supérieure à la valeur indiquée.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut également être utilisée pour estimer l'altération au début.

### Limitez jusqu'au minimum le niveau sonore et les vibrations !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

### Risques résiduels

**Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il existe toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :**

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

## 5. Avant la mise en service

N'utilisez jamais l'appareil pour d'autres tâches et utilisez uniquement des pièces et des accessoires d'origine. L'utilisation d'autres pièces ou accessoires que ceux recommandés dans le mode d'emploi peut représenter un danger pour vous. Utilisez uniquement des câbles de rallonge entièrement déroulés et en parfait état ayant une capacité d'au moins 5A.

**Avertissement :** n'utilisez pas cet outil pour faire des découpes à proximité d'installations ou d'ouvertures avec des câbles électriques sous tension ou dans des murs derrière lesquels peuvent se trouver éventuellement des câbles électriques sous tension. L'embout pourrait conduire le courant dans l'outil ce qui entraînerait un risque de décharge électrique pour l'utilisateur.

Déclenchez l'automate de sécurité ou retirez le fusible afin de mettre hors tension le circuit électrique concerné.

## 6. Manipulation

### 6.1 Interrupteur marche/arrêt (fig. 3)

**Mise en marche :**

Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (4).

**Mise hors circuit :**

Relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (4).

**Mode continu :**

Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (4) et bloquez-le à l'aide de l'interrupteur d'arrêt (1). Pour éteindre, appuyez brièvement sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (4) et relâchez-le.

### 6.2 Réglage de la vitesse de rotation (fig. 4)

Tournez le régulateur de vitesse de rotation (2) dans le sens du plus pour augmenter la vitesse. Tournez le régulateur de vitesse de rotation (2) dans le sens du moins pour diminuer la vitesse.

### 6.3 Changer d'outil (fig. 5)

**Remarque :**

Utilisez uniquement des accessoires pour fraiseuse combinée avec un diamètre de tige de 4,7 mm. Maintenez la touche de blocage de broche enfoncée (11). Desserrez l'écrou de serrage (10) à l'aide de la clé à fourche (14) et changez ensuite l'outil. Ensuite, bloquez le blocage de broche à nouveau et serrez l'écrou de serrage (10) à l'aide de la clé à fourche (14).

**Fraise multifonctions (HSS) (18) :**

Application : bois, aggloméré, plastique

**Fraise rainureuse (HSS) (17) :**

Application : bois, aggloméré, plastique

**Bandes abrasives (16) :**

Application : ponçage du bois

### 6.4 Montage des bandes abrasives

Montez les bandes abrasives (16) sur le rouleau de ponçage (20) représenté sur la figure 5.

### 6.5 Réglage de la profondeur de travail (fig. 6)

Desserrez la vis à oreilles (5), poussez la semelle (7) sur la profondeur de travail souhaitée (pour une coupe de part en part, réglez-la à une profondeur d'env. 3,2 mm de plus que l'épaisseur du matériau). La profondeur de coupe maximale pour le bois est de 13 mm. Serrez ensuite à nouveau la vis à oreilles (5).

### 6.6 Exécuter une coupe plongeante

Introduisez l'embout dans la pièce à usiner à un angle de 45°. Relevez l'embout lentement jusqu'à 90° pour commencer la coupe.

#### Remarque :

La semelle doit affleurer sur la surface du matériau.

### 6.7 Pivoter la poignée (fig. 7)

Appuyez sur le verrouillage pivotant (13). Déplacez ensuite la poignée vers le haut, celle-ci s'enclenche en premier dans la position 45°. Lorsque vous actionnez à nouveau le verrouillage pivotant (13), vous pouvez déplacer la poignée complètement dans la position verticale dans laquelle elle s'enclenche à nouveau. Pour pivoter dans la position initiale, allez dans le sens contraire.

### 6.8 Utiliser le guidage parallèle (fig. 8)

Desserrez les vis à oreilles (9) de la semelle (7) et passez la tige de guidage du dispositif de coupe parallèle/circulaire (15) à travers les deux ouvertures situées sur la partie inférieure de la semelle (7) de façon à ce que le guidage parallèle soit orienté vers le bas. Alignez l'outil sur l'écart souhaité par rapport au bord de la pièce à usiner. Serrez les vis à oreilles (9) afin de fixer le dispositif de coupe parallèle/circulaire (15) de la semelle (7).

### 6.9 Sciage circulaire (fig. 9)

#### Remarque :

Le trou de guidage se règle en fonction du résultat intérieur et extérieur souhaité sur le bord du cercle : intérieur pour une percée ou extérieur pour un disque. Le rayon peut être fixé à env. 5 à 16 cm. Faites un cercle sur la pièce à usiner. Marquez le centre du cercle et percez un trou de guidage (Ø 3 mm) dans la pièce à usiner à l'aide d'une perceuse. Desserrez les vis à oreilles de la semelle (7) et passez la tige de guidage du dispositif de coupe parallèle/circulaire (15) à travers les deux ouvertures situées sur la partie inférieure de la semelle (7) de façon à ce que la pointe d'alignement (21) soit orientée vers le bas. Centrez la pointe d'alignement (21) sur le centre du cercle et réglez l'écart du dispositif de coupe parallèle/circulaire (15) de façon à ce que l'embout pénètre dans le trou de guidage du bord du cercle. Pour finir, bloquez la semelle (7) en serrant les vis à oreilles (9).

Mettez en marche l'outil en appuyant et en maintenant enfoncé l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (4). Avancez l'outil lentement.

### 6.10 Aspiration de la poussière (fig. 10)

L'outil est doté d'une tubulure d'aspiration (6) pour l'aspiration de la poussière. Placez l'adaptateur (19) dans la tubulure d'aspiration (6) et branchez un aspirateur sur l'adaptateur (19).

#### Attention !

L'utilisation de l'adaptateur (19) est impérative pour des raisons de santé.

## 7. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

## 8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

### 8.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil aussitôt après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matière plastique de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

### 8.2 Brosses à charbon

Si les brosses à charbon font trop d'étincelles, faites-les contrôler par des spécialistes en électricité. Attention ! Seul un électricien professionnel est habilité à remplacer les brosses à charbon.

### 8.3 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

### 8.4 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

## 10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, de contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques





### Konformitätserklärung


- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavуva slednata soobrznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru


#### Kombi-Fräser K-KF 150 (Kraft)

- |                                                 |                                                                 |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC  | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC                  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV                               |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC             | Notified Body:                                                  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             | Notified Body No.:                                              |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | Reg. No.:                                                       |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC                  |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input type="checkbox"/> Annex V                                |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               | <input type="checkbox"/> Annex VI                               |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     | P = KW; L/O = cm                                                |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC  | Notified Body:                                                  |
|                                                 | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC                             |
|                                                 | Emission No.:                                                   |

**Standard references:**  
**EN 60745-1; EN 60745-2-4; EN 60745-2-17;**  
**EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 17.01.2014

  
 Weichselgartner/General-Manager

  
 Yang/Product-Management

First CE: 14  
 Art.-No.: 44.192.80 I.-No.: 11014  
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR010074  
 Documents registrar: Daniel Protschka  
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip, serving as a starting point for writing. Below these, there are 25 additional horizontal lines spaced evenly down the page, creating a series of writing lines.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending down to the bottom of the page.



EH 04/2014 (01)

